



## COMUNE DI MODENA

**N. 397/2020 Registro Deliberazioni di Giunta**

**DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE  
SEDUTA DEL 28/07/2020**

L'anno 2020 il giorno 28 del mese di luglio alle ore 09:30 nella Residenza Comunale di Modena, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei signori:

MUZZARELLI GIAN CARLO	Sindaco	Presente
CAVAZZA GIANPIETRO	Vice-Sindaco	Presente
PINELLI ROBERTA		Presente
VANDELLI ANNA MARIA		Presente
FILIPPI ALESSANDRA		Presente
LUCA' ANNA MARIA		Presente
BARACCHI GRAZIA		Presente
BOSI ANDREA		Presente
FERRARI LUDOVICA CARLA		Presente
BORTOLAMASI ANDREA		Presente

Assenti Giustificati:

Assiste il Vice-Segretario Generale MARCHIANO' LUISA.

Il Presidente pone in trattazione il seguente

**OGGETTO n. 397**

**SESTA EDIZIONE DELLA SUMMER SCHOOL RENZO IMBENI 2020 - APPROVAZIONE  
DELLO SCHEMA DI ACCORDO CON IL PARLAMENTO EUROPEO PER LO  
SVOLGIMENTO DI TIROCINI PRESSO IL SEGRETARIATO GENERALE**

## LA GIUNTA COMUNALE

### Richiamate:

- la propria deliberazione n. 428 del 10.07.2007, esecutiva ai sensi di legge, avente per oggetto: “Istituzione di un corso estivo sui temi della cittadinanza europea dedicato alla memoria di Renzo Imbeni denominato “Summer School Renzo Imbeni”, con la quale il Comune di Modena ha istituito un corso estivo rivolto ai giovani neo laureati e laureandi sul tema della cittadinanza europea, dedicato alla memoria dell’On. Renzo Imbeni, Vice Presidente del Parlamento europeo;
- la propria deliberazione n. 500 del 01.08.2007, esecutiva ai sensi di legge, avente per oggetto: “Istituzione di un corso estivo sui temi della cittadinanza europea dedicato alla memoria di Renzo Imbeni denominato “Summer School Renzo Imbeni”- Nomina del Comitato Scientifico e del Consiglio Didattico”, con la quale sono stati individuati i componenti degli organismi di indirizzo della Summer School;
- la propria deliberazione n. n. 101 del 03.03.2020, immediatamente eseguibile, avente per oggetto “Summer School - Renzo Imbeni - Sesta Edizione - Rinnovo degli organi di indirizzo (Comitato Scientifico e Consiglio Didattico)”, con la quale si è provveduto ad avviare le procedure per l'organizzazione della sesta edizione della Summer School Renzo Imbeni (di seguito – per brevità – anche “Summer School”), che si svolgerà dal 7 al 12 settembre 2020 e il cui il tema portante sarà “Un’Unione più coesa, più ambiziosa e vicina alle persone”;

### Tenuto conto:

- che l’avviso per la selezione dei partecipanti alla sesta edizione della Summer School Renzo Imbeni, approvato con determinazione dirigenziale n. 439/2020, esecutiva dal 19.03.2020, prevede, all’articolo 7, che al termine del percorso formativo siano erogate due borse per un tirocinio presso il Parlamento europeo a Bruxelles;
- che tali tirocini hanno lo scopo di offrire a due studenti l’opportunità di svolgere un’esperienza formativa di alto livello presso il Segretariato Generale del Parlamento europeo, per approfondire la conoscenza dei meccanismi di coordinamento dei lavori degli organi parlamentari;
- che le due borse di tirocinio, dell’ammontare di euro 5.000,00 cadauna, saranno assegnate in base alla insindacabile valutazione del Comitato scientifico, a seguito di una prova d’esame da effettuare durante la scuola;
- che con la determinazione dirigenziale n. 1258/2020, esecutiva dal 14.07.2020, si provvedeva a prenotare la spesa di € 10.000,00, relativa alle due borse di tirocinio, sul capitolo 2186/1 del Piano Esecutivo di Gestione 2020/2022, anno 2020 (prenotazione di impegno n. 2020/9449);

### Considerato:

- che dal 01.10.2018 sono in vigore nuove “norme interne relative ai tirocini presso il Segretariato Generale del Parlamento europeo”, che disciplinano, tra gli altri, i tirocini cosiddetti “Business Agreement”, svolti da studenti provenienti da enti esterni o istituti di formazione;
- che per l’attivazione di tali tirocini “Business Agreement” è richiesta la sottoscrizione di uno specifico accordo, definito “Memorandum Of Business Agreement Traineeship”;

Vista pertanto la necessità di approvare lo schema di accordo con il Parlamento europeo per la realizzazione di due tirocini nell'ambito della Summer School Renzo Imbeni, allegato al presente atto quale parte integrante e sostanziale dello stesso;

Richiamato l'art. 48 del T.U. n. 267/2000 ordinamento EE.LL.;

Vista la delega alla dott.ssa Antonella Buja a sottoscrivere atti di propria competenza, espressa dal Dirigente Responsabile del Settore Direzione Generale, dott. Giuseppe Dieci, con nota Pg. n. 325812 del 04.11.2019;

Visto il parere favorevole della dott.ssa Antonella Buja, Responsabile dell'Ufficio Progetti europei, relazioni internazionali e coordinamento progetti complessi, espresso in ordine alla regolarità tecnica, attestante la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa, ai sensi degli artt. 49, comma 1, e 147 bis, comma 1, del T.U. n. 267/2000 ordinamento EE.LL.;

Acquisito il visto di congruità del Direttore Generale, dott. Giuseppe Dieci, ai sensi dell'art. 25 del Regolamento di Organizzazione dell'Ente;

Dato atto dell'attestazione in merito all'esistenza della copertura finanziaria della spesa, espressa in sede istruttoria dal Responsabile del Servizio Finanze, Economato e Organismi partecipati del Settore Risorse Finanziarie e patrimoniali, dott. Davide Manelli;

Visto il parere favorevole del Dirigente del Servizio Finanze, Economato e Organismi partecipati, dott. Davide Manelli, espresso in merito alla regolarità contabile ai sensi degli artt. 49, comma 1, e 147 bis, comma 1, del T.U. n. 267/2000 ordinamento EE.LL., come da disposizione prot. 9487 del 10/01/2019;

Ad unanimità di voti espressi in forma palese;

## D e l i b e r a

1) Di approvare, per le ragioni riportate nella premessa, lo schema di accordo tra il Parlamento europeo e il Comune di Modena per la realizzazione di due tirocini nell'ambito della sesta edizione della Summer School Renzo Imbeni, allegato al presente atto quale parte integrante e sostanziale dello stesso.

2) Di dare atto che il Sindaco provvederà a sottoscrivere per conto del Comune di Modena l'accordo suddetto.

3) Di dare inoltre atto:

- che la spesa di € 10.000,00, relativa alle due borse di tirocinio, trova copertura alla prenotazione di impegno n. 2020/9449 (PdC V livello: 999 - cod. fin.: 1), assunta sul capitolo 2186/1 del Piano Esecutivo di Gestione 2020/2022, anno 2020 con la determinazione dirigenziale n. 1258/2020 citata nella premessa;

- che, con successiva determinazione dirigenziale, si provvederà ad assegnare le due borse di tirocinio e ad impegnare la suddetta spesa.

4) Di dare infine atto che Responsabile del presente procedimento è la dott.ssa Antonella Buja, Funzionaria Responsabile dell'Ufficio Progetti europei, relazioni internazionali e coordinamento progetti complessi, a cui compete il coordinamento della Summer School Renzo Imbeni.

Inoltre

#### LA GIUNTA COMUNALE

Ritenuto che ricorrano particolari motivi di urgenza;

Visto l'art. 134 c. 4 del D.Lgs. n. 267/2000, T.U. Ordinamento EE.LL.;

Ad unanimità di voti espressi in forma palese;

#### D e l i b e r a

Di dichiarare il presente atto immediatamente eseguibile.

Letto, approvato e sottoscritto con firma digitale:

Il Sindaco  
MUZZARELLI GIAN CARLO

Il Vice-Segretario Generale  
MARCHIANO' LUISA

## MEMORANDUM OF BUSINESS AGREEMENT TRAINEESHIP

BETWEEN

The European Parliament

represented by Mr Klaus WELLE

AND

The City of Modena (Comune di Modena)

represented by Mr Gian Carlo MUZZARELLI

The City of Modena, and the European Parliament may hereinafter be referred to individually as a “Party” and collectively as the “Parties.”

IT IS HEREBY AGREED AS FOLLOWS:

### **Article 1: Purpose and scope**

This agreement summarises the Parties’ intentions and mutual understanding, aimed at enabling candidates the opportunity to gain valuable experience in the European Parliament through the traineeship.

### **Article 2: Title of the traineeship**

The traineeship will be formally entitled as the *Renzo Imbeni Summer School - European Parliament Business Agreement Traineeship*. The foregoing title will be used in all formal acknowledgements related to the traineeship.

### **Article 3: Number of trainees and duration of the traineeship period**

The European Parliament offers the possibility to receive simultaneously a maximum of 2 trainees selected by the City of Modena. The duration of the traineeship shall be of 5 months, from March 1 to July 31 (Traineeship campaign).

These traineeships may not be extended.

The European Parliament will place the trainees in accordance with the hosting capacities of the Directorates-General, under the guidance of a supervisor.

#### **Article 4: General conditions governing admission**

The trainees must:

- (a) be aged 18 or over on their traineeship start date;
- (b) provide the appropriate character references required for the performance of their duties;
- (c)
  - i. for citizens of Member States: have a thorough knowledge of one of the official languages of the European Union and a very good knowledge of another official language of the European Union;
  - ii. for citizens of non-Member States: have a very good knowledge of either English, French or German;
- (d) have obtained, before the beginning of the traineeship in the European Parliament, a Master's degree diploma.

The selection of the City of Modena candidates for the traineeship will be made by the City of Modena at its sole discretion provided that such selection should be consistent with the conditions set forth under points a, b, c and d of the present article. Candidates will be chosen among participants in the Summer School Renzo Imbeni, a postgraduate course held by the City of Modena under the High Patronage of the European Parliament and the patronage of the European Commission Representation in Italy. The City of Modena will notify the European Parliament of the results of the selection process at least 2 months before the arrival of the trainees.

#### **Article 5: Responsibilities of the City of Modena**

The City of Modena is responsible to:

- (a) advertise the traineeship positions via the most appropriate means,
- (b) select the most suitable candidates,
- (c) define the content of the traineeships and/or to integrate it in the course of study of the trainees,
- (d) ensure sufficient financial resources, for the City of Modena trainees to carry out their traineeship in the best conditions.

#### **Article 6: Responsibilities of the European Parliament**

The European Parliament will provide:

- (a) an insight into the work of the institution and a contribution to the education and professional training of the trainees;
- (b) a "traineeship supervisor" who can be an official or other servant of the European Parliament working in the unit to which each trainee is assigned.

In particular, the traineeship supervisor:

- (i) guides and closely supervises the trainee throughout the traineeship;
  - (ii) is responsible for assigning daily tasks to the trainee and for ensuring his/her integration in the unit;
  - (iii) reports any significant incidents occurring during the traineeship to the Trainee Outreach and Recruitment Unit;
- (c) a suitable workspace;
- (d) insurance against accidents at and outside work.

A certificate attesting the accomplishment of the traineeship will be issued by the European Parliament within one month following the completion of the traineeship.

### **Article 7: Acknowledgement of the traineeship**

Upon signing this "Business Agreement", the City of Modena can publicly announce the establishment of the above mentioned.

The European Parliament can make a reference to the "Business Agreement" in its formal list of programs and in any other relevant European Parliament documents, websites or social medias.

### **Article 8: Processing of personal data**

Processing of the personal data of all trainees and applicants for traineeships shall be governed by Regulation (EU) 2018/1725 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data.

### **Article 9: Entry into Force, Renewal and Termination of the Business Agreement**

This agreement shall enter into force on the first day of the first month following the date of its signature.

This agreement is concluded for a period of 2 years.

Each party will have the right to terminate the agreement by giving written notice to the other party in writing, at least 6 months prior to the beginning of a new Traineeship campaign. In this event, the agreement will be terminated as of the first day of the new Traineeship campaign (i.e. March 1).

If the agreement is terminated by either party, then reasonable steps will be taken to ensure that the termination does not adversely affect any prior obligation, project, or activity in progress.

### **Article 10: The Traineeship Agreement**

The signature of the "Business Agreement" will lead to the signature of a "Traineeship Agreement" between the European Parliament and each selected candidate. Both documents will form a set of rules applicable all together.



The Director-General for Personnel is the Competent Authority empowered to decide on admission and any administrative matters insofar as they relate to trainees. The Director-General for Personnel can delegate these powers.

**Article 11: Miscellaneous**

By signing this agreement, each Party indicates that the foregoing is an accurate statement of the arrangement contemplated by the Parties.

This agreement will be executed in two counterparts, each of which will be deemed to be an original and both will be deemed to be one and the same instrument.

NOW THEREFORE, the Parties have caused this agreement to be executed by their duly authorised representatives as of the date first above written.

Luxembourg,

Modena,

For European Parliament,

For City of Modena

Klaus WELLE  
Secretary-General

Gian Carlo MUZZARELLI  
Mayor



**COMUNE DI MODENA**

**PARERE DI REGOLARITA' TECNICA  
SETTORE DIREZIONE GENERALE**

**OGGETTO:** SESTA EDIZIONE DELLA SUMMER SCHOOL RENZO IMBENI 2020 - APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI ACCORDO CON IL PARLAMENTO EUROPEO PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINI PRESSO IL SEGRETARIATO GENERALE

Si esprime il parere FAVOREVOLE in ordine alla regolarità tecnica della presente proposta di deliberazione n. 2257/2020, attestante la regolarità e la correttezza dell'azione amministrativa, ai sensi degli artt. 49, comma 1, e 147 bis, comma 1, del T.U. n. 267/2000 ordinamento EE.LL.;

Modena li, 24/07/2020

Sottoscritto dal Dirigente  
(BUJA ANTONELLA)  
con firma digitale



**COMUNE DI MODENA**

**VISTO DI CONGRUITÀ  
SETTORE DIREZIONE GENERALE**

**OGGETTO:** SESTA EDIZIONE DELLA SUMMER SCHOOL RENZO IMBENI 2020 - APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI ACCORDO CON IL PARLAMENTO EUROPEO PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINI PRESSO IL SEGRETARIATO GENERALE

Ai sensi degli articoli 24 e 25 del Regolamento di Organizzazione dell'Ente, si appone il visto di congruità del Responsabile di Settore alla presente proposta di deliberazione n. 2257/2020.

Modena li, 27/07/2020

Sottoscritto dal Responsabile di Settore  
(DIECI GIUSEPPE)  
con firma digitale



## COMUNE DI MODENA

### ATTESTAZIONE DI COPERTURA FINANZIARIA Settore Risorse Finanziarie e Patrimoniali

**OGGETTO:** SESTA EDIZIONE DELLA SUMMER SCHOOL RENZO IMBENI 2020 - APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI ACCORDO CON IL PARLAMENTO EUROPEO PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINI PRESSO IL SEGRETARIATO GENERALE

Si attesta l'esistenza della copertura finanziaria della spesa relativa alla presente proposta di deliberazione n. 2257/2020, ai sensi degli artt. 147 bis, comma 1, e 153, comma 5, del T.U. n. 267/2000 ordinamento EE.LL.

Modena li, 27/07/2020

Sottoscritto dal Dirigente  
(MANELLI DAVIDE)  
con firma digitale



## COMUNE DI MODENA

### **PARERE DI REGOLARITA' CONTABILE** **Settore Risorse Finanziarie e Patrimoniali**

**OGGETTO:** SESTA EDIZIONE DELLA SUMMER SCHOOL RENZO IMBENI 2020 - APPROVAZIONE DELLO SCHEMA DI ACCORDO CON IL PARLAMENTO EUROPEO PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINI PRESSO IL SEGRETARIATO GENERALE

Si esprime parere FAVOREVOLE in merito alla regolarita' contabile della presente proposta di deliberazione n. 2257/2020, ai sensi degli artt. 49, comma 1, e 147 bis, comma 1, del T.U. n. 267/2000 ordinamento EE.LL.

Modena li, 27/07/2020

Sottoscritto dal Dirigente  
(MANELLI DAVIDE)  
con firma digitale